

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	Z3837125E4	Numero DBB DBB-Nr.	1002200425
Oggetto Gegenstand	Licenze Jira Work Management Cloud - 200 Users Lizenzen Jira Work Management Cloud - 200 Users		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	06.12.2021
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Matthias Berlinger		
Settore / Service Area Bereich	BUILD	Service Nr.	-
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	30211300-4 Piattaforme informatiche 30211300-4 Computerplattformen		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvertrag	16.191,00 €	
	Opzioni / Optionen	19.809,00 €	
	Importo complessivo / Gesamtbetrag	36.000,00 €	
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione di licenze Jira Work Management Cloud - 200 Users; Festgestellt, dass der Erwerb von Jira Work Management Cloud Lizenzen - 200 Users erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“; Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;			

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato informale nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine informelle Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Sourcesense SpA, GetConnected Agile Transformation, Herzum Software Srl, Mind-Mercatis S.r.l. e AtSistemas Srl.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (30.06.2022) hanno risposto i seguenti operatori economici: GetConnected Agile Transformation e Herzum Software Srl.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert Sourcesense AG, GetConnected Agile Transformation, Herzum Software GmbH, Mind-Mercatis GmbH und AtSistemas GmbH

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags (30.06.2022) geantwortet: GetConnected Agile Transformation und Herzum Software GmbH

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Herzum Software Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters Herzum Software GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Per poter continuare ad utilizzare Jira Work Management (Cloud), prima denominato Jira Core in Cloud, è necessario rinnovare la subscription dell'istanza Cloud, in scadenza al 31.07.2022. Di seguito le caratteristiche:

- Jira Work Management (Cloud) Standard
- 200 Users
- Site Address: siag-provbz.atlassian.net
- Support Entitlement Number: SEN-9988422
- main contact: Matthias Berlinger - Matthias.Berlinger@siag.it

È stata pertanto effettuata una indagine informale con la richiesta di preventivo a 5 operatori economici, indicati come Platinum Partner sul sito del produttore Atlassian:

- Sourcesense SpA
- GetConnected (Business Unit specialistica di Gruppo Euris S.p.a.)
- Herzum Software Srl
- Mind-Mercatis Srl
- atSistemas Srl

Entro il termine sono pervenute solo 2 offerte da parte di GetConnected e Herzum:

	Base d'asta	GetConnected	Herzum
Offerta per il primo biennio 01/08/2022 – 31/07/2024	18.000,00	17.600,00	16.191,00
Offerta per il secondo biennio 01/08/2024 – 31/07/2026 IN OPZIONE	18.000,00	18.000,00	16.191,00*
Totale senza IVA	36.000,00	35.600,00	32.382,00

*) Il prezzo del rinnovo in opzione potrà essere aumentato fino a € 19.809,00 senza IVA, alle condizioni previste nel capitolato tecnico.

L'offerta più vantaggiosa è quella di Herzum; pertanto, si intende aggiudicare l'appalto in favore di Herzum Software Srl mediante affidamento diretto.

-O-O-O-

Um Jira Work Management (Cloud), früher Jira Core in Cloud genannt, weiterhin nutzen zu können, ist es notwendig, das Abonnement der Cloud Komponente zu verlängern, welche am 31.07.2022 ausläuft. Im Folgenden sind die Merkmale aufgeführt:

- Jira Work Management (Cloud) Standard
- 200 Users
- Site Address: siag-provzbz.atlassian.net
- Support Entitlement Number: SEN-9988422
- main contact: Matthias Berlinger - Matthias.Berlinger@siag.it

Daher wurde eine informelle Umfrage mit einer Angebotsanfrage an 5 Wirtschaftsakteure durchgeführt, die auf der Website des Herstellers Atlassian als Platinum-Partner aufgeführt sind:

- Sourcesense AG
- GetConnected
- Herzum GmbH
- Mind-Mercatis GmbH
- atSistemas GmbH

Bis zum Ablauf der Frist gingen nur 2 Angebote von GetConnected und Herzum ein:

	Grundbetrag	GetConnected	Herzum
Angebot für den ersten Zweijahreszeitraum 01/08/2022 - 31/07/2024	18.000,00	17.600,00	16.191,00
Angebot für den zweiten Zweijahreszeitraum 01/08/2024 - 31/07/2026 IN OPTION	18.000,00	18.000,00	16.191,00*
Insgesamt	36.000,00	35.600,00	32.382,00

*) Der Preis der Verlängerungsoption kann unter den in den technischen Spezifikationen festgelegten Bedingungen auf bis zu 19.809,00 € ohne MwSt. erhöht werden.

Das vorteilhafteste Angebot ist das von Herzum; daher wird der Auftrag im Wege der Direktvergabe an Herzum Software GmbH vergeben.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.	
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.	
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI		
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.	
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.	
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.	
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.	
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG		
	Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	16.191,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	1	16.191,00
Altre opzioni / Andere Optionen	1	3.618,00
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		36.000,00

Descrizione Beschreibung		Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
CB-01 Contratto base/Hauptvertrag: Jira Work Management (Cloud) Standard 200 Users - SEN-9988422 01/08/2022 – 31/07/2024		1	€ 16.191,00	€ 16.191,00
O-01 Opzione 1/Option 1: Jira Work Management (Cloud) Standard 200 Users - SEN-9988422 01/08/2024 – 31/07/2026		1	€ 16.191,00	€ 16.191,00
O-02 Opzione 2/Option 2: Massimale dell'eventuale maggiorazione di costo del secondo biennio in opzione / Obergrenze für den zweiten zweijährigen Kostenanstieg, falls vorhanden		1	€ 3.618,00	€ 3.618,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				€ 36.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	2 anni da 01.08.2022 a 31.07.2024, oltre ad opzione per altri 2 anni da 01.08.2024 a 31.07.2026 2 Jahre vom 01.08.2022 bis 31.07.2024, plus Option für weitere 2 Jahre vom 01.08.2024 bis 31.07.2026			
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja - ID: ITS03 3.389,00 € JP2022 (8.084,00 € JP2023; 4.718,00 € JP2024)		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P001 / B-050-3	10SA0003	E210015500		16.191,00 €
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta *ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.*
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta *ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.*
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE *ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.*
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto ex art. 51 D.L. 77/2021 convertito con modificazioni da L. n. 108/2021 (importi da € 40.000,00 fino a € 139.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 51 Gesetzdekret 77/2021 Ergänzungen mit Änderungen vom Gesetz Nr. 108/2021 (Beträge von € 40.000,00 bis zu € 139.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 139.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 139.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici *ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);*
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro *ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;*
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico
Internet-Portal

- ☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☒ SICP
☐ Altro / Anderes: ...

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Herzum Software Srl/GmbH	01197540998	01197540998	Via M.Polo 5, Contrada Lecco	herzumsoftwaresrl @pec.it	Antonella Mecchia antonella.mecchia@her zum.com

Il Direttore Generale / Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di licenze Jira Work Management Cloud - 200 Users mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 16.191,00 Iva esclusa. L'importo complessivo del contratto, incluse le opzioni, è pari ad € 36.000,00 Iva esclusa.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Jira Work Management Cloud Lizenzen - 200 Users mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 16.191,00 € ohne MwSt. zu genehmigen. Der Gesamtbetrag des Vertrags, inklusive Optionen, beträgt 36.000,00 € ohne MwSt.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento
Verfahrensverantwortlicher
Iellici Alfredo

Responsabile Finance
Leiter Finance
Irsara Felix

Autorizzazione / Genehmigung

Direttore Generale
Generaldirektor
Gasslitter Stefan

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN